

actividades de los laboratorios de referencia y centros colaboradores

Hermanamiento por la OIE entre el Laboratorio Nacional para el Control de la Calidad de la Producción Avícola de Egipto y el Instituto Friedrich-Loeffler de Alemania para luchar contra la influenza aviar y la enfermedad de Newcastle

En 2007, la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE) lanzó un programa de colaboración internacional de laboratorios, también llamado de “hermanamiento”. Su objetivo consiste en asociar un Laboratorio de Referencia de la OIE con una institución candidata a esa calidad, para desarrollar las capacidades de diagnóstico de determinadas enfermedades animales de notificación obligatoria en regiones situadas fuera de Europa, América del Norte y Australia. El programa de hermanamiento apunta especialmente a la influenza aviar debido a la emergencia del subtipo H5N1 del virus de esa enfermedad, y a la aceleración de su propagación desde el sudeste asiático a partir de 2005.



**Christian Grund¹, Mona Aly²,
Hafez M. Hafez³,
Mohammed Hassan²
& Timm Harder¹**

1-Laboratorio de Diagnóstico Viral, Instituto Friedrich-Loeffler, Suedufer 10, D-17493 Greifswald-Insel Riems, Alemania

Autor corresponsal: tim.harder@fli.bund.de
2-Laboratorio Nacional para el Control de la Calidad de la Producción Avícola, Instituto de Investigación sobre Sanidad Animal, Dokki, Guiza, Egipto

3-Instituto para las Enfermedades Avícolas, Universidad Libre de Berlín, Berlín, Alemania

A demás del enorme riesgo que representa este virus para la industria avícola, el subtipo H5N1 es potencialmente zoonótico y sigue constituyendo una gran amenaza para la salud pública. En Egipto, los brotes del subtipo H5N1 comenzaron a registrarse en 2006. Desde entonces, se ha vuelto endémico debido a los métodos tradicionales aplicados en los criaderos y a su geografía. Por ello, se trata de una amenaza mayor, tanto para las autoridades veterinarias y de salud pública, como para toda la sociedad egipcia.

Debido a esa situación, en 2008 el Laboratorio Nacional para el Control de la Calidad de la Producción Avícola de Egipto y el Instituto Friedrich-Loeffler de Alemania, el Laboratorio de Referencia para la Influenza Aviar y la Enfermedad de Newcastle, presentaron una solicitud de hermanamiento en 2008. El objetivo de la propuesta consistía en desarrollar capacidades para el diagnóstico laboratorial de las infecciones por los virus de la influenza aviar y la enfermedad de Newcastle. En noviembre de ese año, se organizó una reunión inicial en el Laboratorio Nacional para el Control de la Calidad de la Producción Avícola a efectos de

presentar a los equipos de científicos y evaluar las capacidades de ambos grupos de trabajo. Estos realizaron un análisis de brechas, determinaron las vías para desarrollar las capacidades de ambos laboratorios y establecieron un programa de trabajo final. Las visitas de los especialistas egipcios al Instituto Friedrich-Loeffler fueron una de las características del proyecto: diez científicos –dos mujeres y ocho hombres– enfrentaron el reto de viajar a los laboratorios del Instituto Friedrich-Loeffler, situados en una remota isla alemana, un medio hostil para los habitantes de El Cairo...

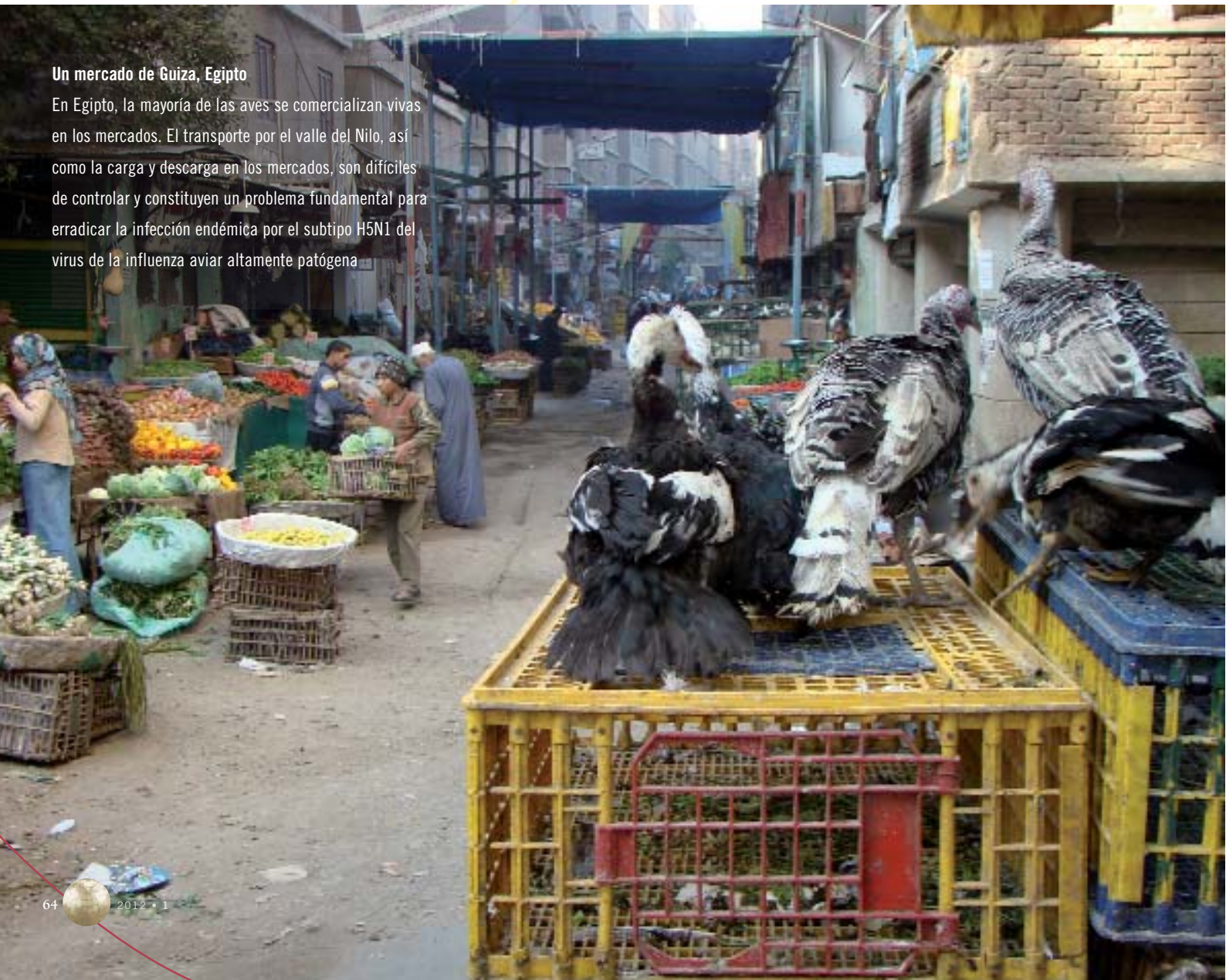
Los componentes clave de la capacitación incluyeron el control de calidad en la producción de sustancias de referencia; la validación, en particular de métodos moleculares, y las condiciones de trabajo en laboratorios e instalaciones experimentales animales de categoría 3 de bioseguridad.

Durante las visitas de intercambio, ambos equipos tuvieron que esforzarse para adaptarse a una cultura diferente. La presencia de un mediador, buen

conocedor de ambas culturas y experto en infectología aviar, resultó clave y contribuyó significativamente al éxito final del proyecto. Además, un estudiante del Laboratorio Nacional para el Control de la Calidad de la Producción Avícola de Egipto, que en esos momentos preparaba la tesis de doctorado en el Instituto Friedrich-Loeffler, prestó ayuda y asesoramiento permanentemente como, por ejemplo, respecto de las complejas medidas de seguridad y bioseguridad del laboratorio. Gracias a sus esfuerzos, y a los de muchas otras personas, se generó la indispensable confianza

Un mercado de Guiza, Egipto

En Egipto, la mayoría de las aves se comercializan vivas en los mercados. El transporte por el valle del Nilo, así como la carga y descarga en los mercados, son difíciles de controlar y constituyen un problema fundamental para erradicar la infección endémica por el subtipo H5N1 del virus de la influenza aviar altamente patógena



mutua para llevar adelante investigaciones en colaboración. Ambos equipos sacaron a luz conjuntamente, en publicaciones revisadas por expertos, los estudios sobre nuevas variantes por deriva antigénica del subtipo H5N1 del virus de la influenza aviar altamente patógena en Egipto, la interferencia de los anticuerpos maternos con las vacunas de las aves, y las nuevas pruebas de diagnóstico múltiple realizadas en colaboración.

Visto el éxito del proyecto, la OIE decidió ampliar su implementación un año más. Pese a que los cambios de la situación política de Egipto obligaron a postergar algunas actividades planificadas hasta después del final de la ampliación del proyecto, la confianza y colaboración establecidas en el programa de hermanamiento persisten. En 2011, el Instituto Friedrich-Loeffler acogió a cuatro científicos egipcios y organizó un simposio final en El Cairo, abierto a todos los especialistas de las universidades de Egipto y a los interesados de otros países árabes, para exponer los logros alcanzados y las perspectivas de futuro. El simposio también fue útil para otro objetivo del programa de hermanamiento, a saber, apoyar la designación del laboratorio hermanado como centro regional para el diagnóstico de las infecciones por los virus de la influenza aviar y la enfermedad de Newcastle. Los representantes de la OIE, la FAO y la Unión Africana, así como los delegados de los ministerios de agricultura de Egipto, Qatar, Sudán y Túnez, manifestaron un vivo interés durante las deliberaciones. Los universitarios egipcios y los representantes de las industrias avícola y de producción de



Reunión inicial celebrada en noviembre de 2008 en Guiza, Egipto

Científicos del Laboratorio Nacional para el Control de la Calidad de la Producción Avícola de Egipto y su Jefe, el Prof. Dr. M. Aly, con el Prof. Dr. Hafez, representante de la Universidad Libre de Berlín, y los Profs. Dres. Grund y Harder del Instituto Friedrich-Loeffler. Primera fila, de izquierda a derecha: Walid H. Kilany, Hafez M. Hafez, Mona M. Aly, Shereen G. Kholousy, Mohamed A. Soliman. Segunda fila, de izquierda a derecha: M.K. Hassan, Abdullah A. Selim, Abdel-Satar Arafa, Moustafa Radwan, Timm Harder, Christian Grund, Zakaria El-Kanawati



Simposio científico final celebrado en Guiza, Egipto, en septiembre de 2011

Científicos de universidades egipcias con los participantes de los países árabes, la OIE, el Laboratorio Nacional para el Control de la Calidad de la Producción Avícola de Egipto, la Unión Africana, la FAO, el Prof. Dr. Hafez de la Universidad Libre de Berlín y los Profs. Dres. Grund y Harder del Instituto Friedrich-Loeffler

vacunas de ese país entablaron un análisis exhaustivo de los problemas permanentes que ocasionan los virus de la influenza aviar altamente patógena y la enfermedad de Newcastle en el norte de África y Oriente Medio.

Los integrantes de ambos laboratorios hermanados, a saber, el Laboratorio Nacional para el Control de la Calidad de la Producción Avícola de Egipto y el Instituto Friedrich-Loeffler de Alemania, están firmemente

convencidos de los resultados que se alcanzarán con el programa. Coinciden en que la confianza y camaradería establecidas constituyen una excelente base para la futura colaboración. También esperan que el proyecto de hermanamiento contribuya a mejorar significativamente el control del subtipo H5N1 del virus de la influenza aviar altamente patógena en la región.